

LA MONTANHA QUE SE M'APÈRA

Que i a pausas d'uas vrespadas
Quan la sonsaina de tostemps
Canta agut la soa balada :
Que's hica en holia lo vent.
Aquestes sers, las mans sarradas,
Que senti au pregond de jo
La calor
De la balaguèra.
La montanha que se m'apèra (bis)

B'ei donc blu, lo cèu de seteme,
Dessus los prats deu Vederet.
Quan los camps d'ajons e hèn véder
Huelha roja e frut vriulet.
Los perdigalhs que hèn enténer
Los lors raperet luenh de jo.
La sason
Dejà s'esbrequèra.
La montanha que se m'apèra (bis)

Entre Aspè e Comelia
Malhs gigants que son apielats
Aqui hons lo Gave e s'enmia
Un shinhau mei a cada aigat
Tau com las aví espartidas
Las brasas deu pair. Qu'at voló,
Los grans gorgs
Son la soa tèrra
La montanha que se m'apèra (bis)

E i pensas, a pausas, Elena,
Quan nse n'anàvam passejar ,
Cap a nos lusiva la pena,
No't gausèi pas préner la man.
Los sovenguers, com en cadena,
Que me'n hèn l'arcast a tot doç.
E podos -
- Si arrehar l'istuèra.
La montanha que se m'apèra (bis)

LA MONTAGNE M'APPELLE

Il y a des instants de certaines après-midi
Où la rengaine de toujours
Chante plus aigü sa ballade ;
Le vent se met en folie.
Ces soirs là, les mains serrées,
Je sens tout au fond de moi
La chaleur
Du vent d'Espagne.
La montagne m'appelle.

Qu'il est donc bleu, le ciel de septembre,
Par dessus les prés du Vederet
Quand les champs de myrtilles montrent
Feuille rouge et fruit violet !
Les perdreaux font entendre
Leurs rappels loin de moi
La saison
Déjà est entamée.
La montagne m'appelle.

Entre Aspè et Coumely
Des rochers géants sont empilés.
Là, au fond, le Gave emmène
Un peu plus à chaque crue,
Comme je les avais répandues,
Les cendres de mon Père. Il l'a voulu,
Les grands gouffres
Sont sa terre.
La montagne m'appelle.

Y penses-tu parfois, Hélène,
Quand nous allions nous promener,
Face à nous luisait la falaise,
Je n'ai pas osé te prendre la main...
Les souvenirs, comme en chaîne,
M'en font le reproche tout doucement.
Ah ! Si je pouvais
Refaire l'histoire !

La montagne m'appelle.